Syntax II: Handout LS 8

**PŘÍZNAKOVÝ SLOVOSLED, 1. část**

1. Ještě k minulé hodině: nepřízvučná zájmena, slovosled v otázce

2. Příznakový slovosled, základní pojmy

3. Levá dislokace

4. *Tema sospeso*

5. Pravá dislokace

----------------------------------------------------------------------

**Literatura: Salvi&Vanelli s. 306-310, Hamplová s. 328-331**

**----------------------------------------------------------------------------**

**Ad 1) Ještě k minulé hodině:**

● Syntakticky nepříznakový slovosled: S – V – Odir – Oindir – Avv.

a. Kde je východisko x jádro?

b. Syntakticky, pragmaticky, intonačně příznakový, nebo nepříznakový slovosled? Jak je to s **nepřízvučnými zájmeny**?

*Ho invitato Maria.* *L'ho invitata ieri sera. X (Ho invitato lei*.)

(výpovědní dynamičnost)

●● **Slovosled v otázkách:**

Otázky zjišťovací: *Paolo ha comprato quel libro?*

Otázky doplňovací:

***Che cosa*** *ha comprato Giorgio? (wh. + sloveso = intonační, nedělitelný komplex)*

*\*Che cosa Giorgio ha comprato?*

*Giorgio,* ***che cosa*** *ha comprato?* (příznakové)

***A chi*** *l’ha dato, il libro, Giorgio?* (příznakové)

*Quando finirà questa storia?* *X* *Quando questa storia finirà?*

*Perché Giorgio ha mangiato la torta?*

**Ad 2) Příznakový slovosled, základní pojmy:**

Nepříznakový slovosled z hlediska syntaktického: S – V – Odir. – Oindir. – Avv.

Subjekt je obvykle východiskem/tématem (*dato*) věty – stojí na začátku věty.

Schematicky: [*il* *corpo della frase*] x *la periferia sinistra / destra*

…***levá periferie*** [S-V-(Odir.)-(Oindir.)-(Avv.)] ***pravá perifierie***...

… [*Giovanni ha dato (il libro) (a Pietro) (ieri sera)*] ….

--------------------------------------------------------------------------------

Elementy na periferii jsou odděleny od intonačně jednotného celku v řeči pauzou /v textu čárkou/):

**a) dislokace vlevo**: přesun členu na L periferii, tj. do jakési přípravné sekce věty (= **tematizace**):

*Il libro, [Giovanni l’ha dato a Pietro ieri sera.]*

Odir, [S – V – ... – Oindir. – Avv.] 0

dislokací je i kulisa *(cornice)*: *A casa mia,* [*i bambini non guardano mai la tivù*.] 0

**b) dislokace vpravo**: přesun na P periferii, jakési dodatkové zpřesňování (*ripensamenti*), nicméně známé = **tematizace**

*[Giovanni (l’)ha dato a Pietro ieri sera,] il libro.*

0 [S – V – ... – Oindir. – Avv.] Odir.

**Ad 3) Existují tyto syntaktické postupy:**

**- Levá dislokace (*dislocazione a sinistra*)**

**- *Tema sospeso* (*nominativus pendens*, angl. *hanging topic*)**

**- Pravá dislokace (*dislocazione a destra*)**

**- Kontrastivní topikalizace/fokalizace/antepozice (*topicalizzazione/focalizzazione contrastiva*)**

**- Anaforická antepozice (*anteposizione anaforica*)**

**- Vytýkací věty (*frasi scisse*)**

Do 70. let 20. století opomíjeny normativními gramatikami, považovány za příznaky nízkého, hovorového stylu.

**Ad 3a) Levá dislokace (dislokace vlevo, *dislocazione a sinistra*) = tematizace**

Umožňuje tematizaci jiného větného členu, než je podmět.

*Giorgio compra i giornali alla stazione.*

*→ I giornali, Giorgio li compra alla stazione.*

*\*I giornali, Giorgio compra alla stazione.*

*Francesco, gli amici lo considerano sincero.*

Tzv. *ripresa pronominale* (opakování dislokovaného členu pomocí odkazovacího zájmena) je **u levé dislokace** povinná pouze u přímého předmětu.

Větný člen se dislokuje i s předložkou (spojitost se zbytkem věty):

*A Giacomo, Maddalena (gli) regalerà un orsacchiotto.*

*In America, Alice (ci) andrà l’anno prossimo.*

Dislokace zájmena: *(A) me, non mi salutano mai.*

U dislokace kvantifikovaného přímého předmětu či subjektu v inakuzativních konstrukcích – je-li dislokované substantivum bez členu → pronominalizace s *NE*

*(Di) passeggiate, Martina ne fa molte.*

*(Di) turisti, ne arrivano molti.*

X

*[Fumano solo alcune ragazze.]*

*\* (Di) ragazze, ne fumano solo alcune.*

Dislokace subjektu:

*Giorgio, i giornali, li compra alla stazione.*

= dvojí dislokace: *I giornali, (Giorgio) li compra…*

*Io, di passeggiate, ne faccio poche in realtà.*

dislokace celé VV: *Che questo vestito sia di pura seta, non lo credo.*

Dislokace v podřadném souvětí:

*Credo che, Giorgio, lo conoscono tutti.*

*Non so, Giorgio, a chi potremmo presentarlo.*

*Giorgio, credo che lo conoscono tutti.*

*Giorgio, mi sembra di non averlo visto mai.*

Dislokace min. příčestí:

*Partiti, certamente lo sono.*

*Sparito, non può essere.*

Levé dislokaci se podobá **antepozice infinitivu** (není to však levá dislokace):

*Mangiare, mangio poco.*

*Dormire, dormo benissimo.*

**Ad 3b) *Tema sospeso*** - **tematizace**

(v tradiční gramatice *nominativus pendens/ soggetto assoluto* – považováno za **anakolut**, vyšinutí z větné konstrukce, ale přítomno v celé historii italštiny), v mluvené řeči.

Podobné jako LD, ale není provázeno indikátory syntaktické funkce (tj. větný člen není dislokován s předložkou).

*A tua sorella, nessuno (le) affiderebbe un bambino.* – levá dislokace

*x*

*Tua sorella, / nessuno le affiderebbe un bambino/ affiderebbe un bambino a lei.* – **tema sospeso**

*Di Giorgio, (ne) hanno parlato bene.* – levá dislokace

*x*

*Giorgio, ne hanno parlato bene / hanno parlato bene di lui.* – **tema sospeso**

*Il professor Petrocchi, nessuno può dimenticarlo.* – levá dislokace

*X*

*Il professor Petrocchi, nessuno può dimenticarlo / nessuno può dimenticare quell’uomo strano.* – **tema sospeso**

Je snazší vytvořit *tema sospeso*: stačí, když je spojeno s větou nepřímým odkazem:

*Pietro, non conosco nessuno che corra così veloce / come lui.*

**Některé restrikce levé dislokace** – nelze dislokovat:

zvratná zájmena

*Conosco bene me stesso.*

*\* Me stesso, mi conosco bene.*

negativní kvantifikátory aj.:

*Tutti i mobili, li abbiamo comprato ieri.*

*\* Nessuna lettera, l’ho ricevuta io.*

*\*Pochi amici, li aveva anche Pietro.*

části frazémů: *\*Dalle nuvole, è cascato.*

V češtině tzv. **předsouvání komponentů**:

*Paříž, tam jsem byla už třikrát*. Atd.

**Ad 3c) Pravá dislokace = tematizace:**

Mluvčí chce připomenout téma věty a učinit tak výpověď jasnější. Dislokovaný člen často předjímán osobním zájmenem nebo zájmennou částicí, ale *ripresa pronominale* není povinná:

(„Gli elementi dislocati a destra si riferiscono a qualcosa che il parlante considera già dato come tema del discorso, che alla fine viene richiamato.“)

*Lo porto domani, il dolce.*

*Porto domani, il dolce.*

*La potrei prestare a Giorgio domani, la macchina.*

*Potrei prestare a Giorgio domani, la macchina.*

*(Ci) andiamo insieme, a Roma.*

*Ha telefonato Giorgio, alla polizia.*

Podobně jako u levé dislokace lze doprava přesunout i subjekt:

*Ha mangiato il pollo arrosto, il gatto.*

**Rozdíl mezi levou a pravou dislokací?**

Z pragmatického hlediska téměř shodné, ale levá dislokace může zavádět nějaké téma do hovoru téma, kdežto pravá je může jen zdůraznit, zopakovat (srov. GGIC, I, p. 148):

*Il dolce, lo porto io; il vino, lo porti tu.*

*\* Il dolce, lo porto io; lo porti tu, il vino.*

*\* Lo porto io, il dolce; lo porti tu, il vino.*

*Il divano, Pietro l’ha già comprato, ma la poltrona, la comprerà l’anno prossimo.*

*\*Il divano, Pietro l’ha già comprato, ma la comprerà l’anno prossimo, la poltrona.*

*\*Giorgi, l’ha comprato, il divano, ma la comprerà l’anno prossimo, la poltrona.*

I v češtině (srov. G&K s. 395) - tzv. **parcelace, dodatkové připojování (zpřesňování)** elementu tematické povahy – většinou v hovorové řeči:

*O tom jsem už někde slyšel, o té krádeži.*

*S nima už nebudu mluvit, s tou sebrankou.*

*---------------------------------------------------------------------------------------*

* **Remember:**

- Co je to levá a pravá periferie?

- Prakticky rozpoznat oba typy dislokací (pravou a levou, i *tema sospeso*), vědět, že jejich funkcí je tematizace větného členu. Čím se od sebe odlišují?

- Syntaktické charakteristiky, tj. povinná/nepovinná *ripresa pronominale* atd., indikátory syntaktické funkce (dislokace s předložkou).

- Co je *tema sospeso* a čím se liší od levé dislokace?